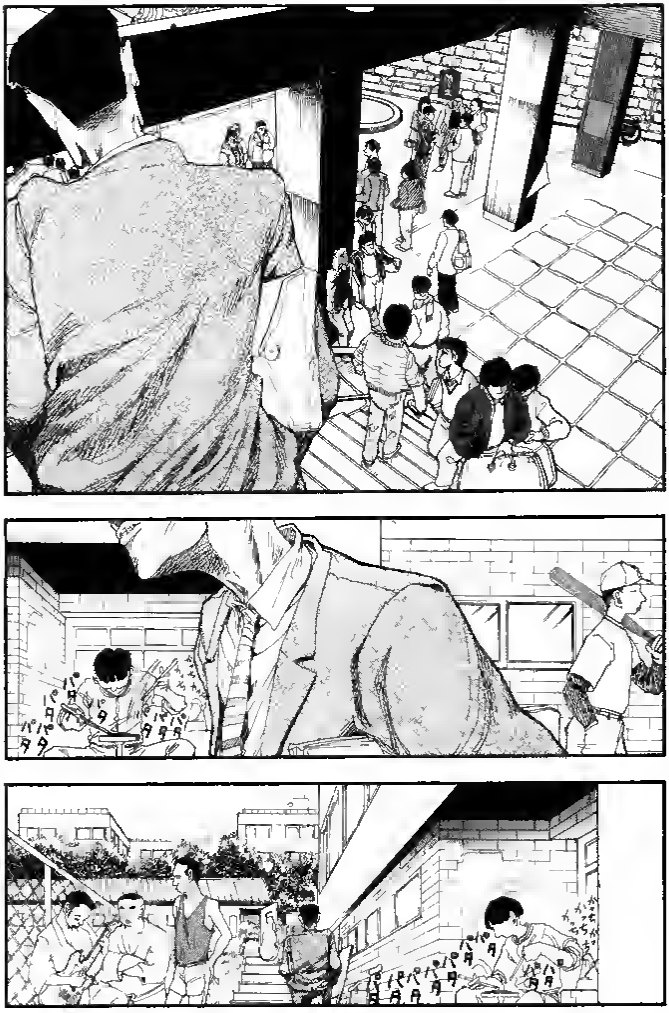
EDITED BY
GATSU

TRANSLATED BY
NANASHI

Sho Nuff I Do

Elmore James

(or at least what I think he looks like)

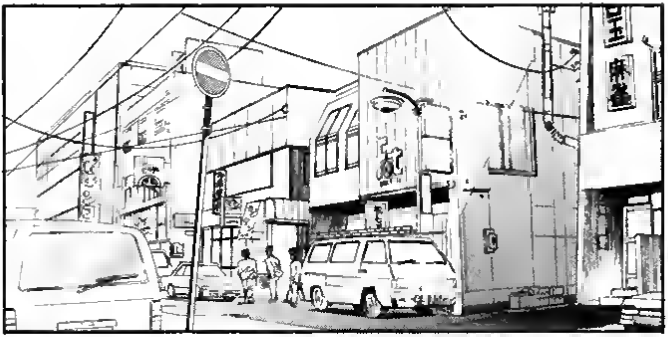

パパパパ

ギ
ボ
ギャ
ベ
ボ
ベ
ボ
ベ
ボ

THE GUY IN THE SUIT?
YEAH
THE GUY WHO JUST CAME IN, WASN'T THAT KINGO-SAN?
REALLY ?
KIN-CHAN?
BEFORE
THAT WAS HIM?
I GUESS SO
THEN I GUESS HE GOT A JOB..
AFTER

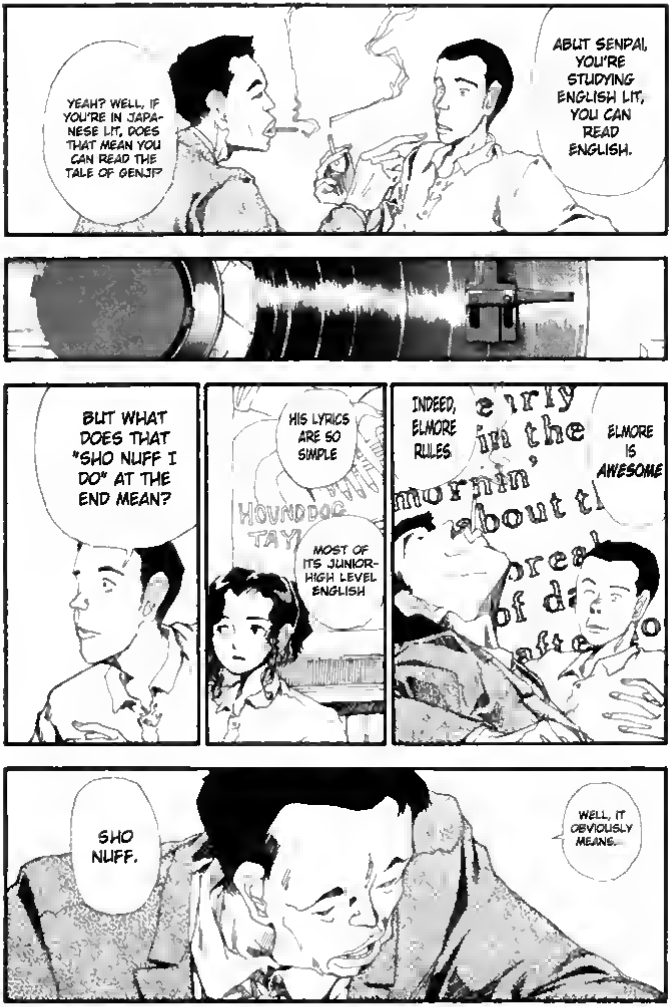
WELL I CAME HOME ONE MORNIN,
FOUND MY BABY GONE
WELL YOU KNOW I ALWAYS LIVED
ALL ALONE
OH, I LOVE HER,
YES, I LOVE HER
Sho nuff I do
(Elmore James "Sho Nuff I Do"

IT'S BEEN 6 MONTHS SINCE I LAST PLAYED; I'VE STARTED TO FORGET MY POSITIONING
NO WAY, YOU HAVEN'T MISSED A BEAT.
WHAT WERE YOU DOING FOR 6 MONTHS?
STUDY-ING.
ETC.
WHAT IS THIS, YOUR 7TH YEAR?
THEN I GUESS YOU WERE STILL PAYING TUITION.

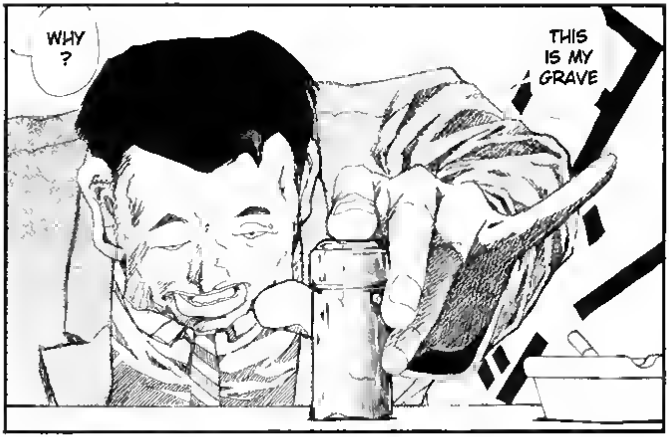


I GOT FUCKED OVER.
AND THEN THE DOMESTIC VERSION CAME OUT RIGHT AFTER THAT
I RUSHED TO BUY THE IMPORT VERSION, BUT THEN IT CAME WITH THIS THICK-ASS ENGLISH BOOK.

*SINCE THIS STORY IS BASED IN JAPAN, AN "IMPORT" CD IS ONE FROM ANY PLACE OTHER THAN JAPAN (IE/ THE US OR UK) AND "DOMESTIC" CD'S ARE ONES THAT COME FROM JAPAN


YEAH? WELL, IF YOU'RE IN JAPANESE LIT, DOES THAT MEAN YOU CAN READ THE TALE OF GENJI?
ABLIT SENPAI, YOU'RE STUDYING ENGLISH LIT, YOU CAN READ ENGLISH.
BUT WHAT DOES THAT "SHO NUFF I DO" AT THE END MEAN?
HIS LYRICS ARE SO SIMPLE
MOST OF ITS JUNIOR-HIGH LEVEL ENGLISH
INDEED, ELMORE RULES
ELMORE IS AWESOME
SHO NUFF.
WELL, IT OBVIOUSLY MEANS...

JUST SKIP IT.
WELL, I'VE GOT A CLASS NOW...
YOU'RE GETTING A TEACHING DEGREE?
EDUCATIONAL ETHICS?
CAN'T I HAVE NAKAJIMA
I WON'T COME HERE AGAIN.
HUH?
NO...
I HOPE YOU STOP BY ONCE IN A WHILE EVEN IF YOU GET A JOB
じゃ。


WHY ?
THIS IS MY GRAVE

NOT .. REALLY ..
SO YOU'RE LIKE "DYING BY THE BLUES WHILE YOU'RE STILL ALIVE"
THROWING OUT MY GUITAR BEFORE I START WORKING; THAT'S WHAT THE BLUES ARE ABOUT FOR ME.

SO YOU GOT A JOB?
BASI-CALLY.
OHH, HE SOUNDS "PROFES-SIONAL"
AND STARTING TOMORROW, I SHALL BEGIN MY BATTLE AS A CORPORATE WARRIOR.

FOOL, THERE'S NO WAY YOU CAN MAKE IT AS A COG IN THIS HARSH SOCIETY WITH AN ATTITUDE LIKE THAT.
TSK TSK TSK
BUT I'M NOT GOING TO GIVE UP MY BASE EVEN IF WHEN I GET A JOB.

HOW TO MAKE A BOTTLENECK

AN EASY HOME REMEDY.

Yamauchi "I actually know nothing about the Blues" Naomi (Go ya veteran)

THINGS TO PREPAIR

AN EMPTY LIQUOR BOTTLE (WINE, BOURBON, ETC)
- PAPER
- KEROSENE
- A LIGHTER
- A BOWL

① Twist up a length of paper and tie it around the neck of the bottle

② Soak the paper in kerosene

※ Lighter oil burns too quickly and is no good

③ SET ON FIRE!!

ぼわっ

Lay the bottle down on its side

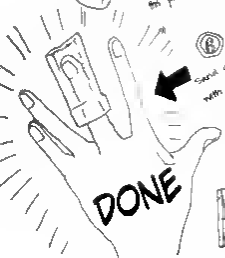
If it doesn't break repeat steps 1-3 ※

④ After it's burned real good, stick it in the water... and

⑤ Eureka!

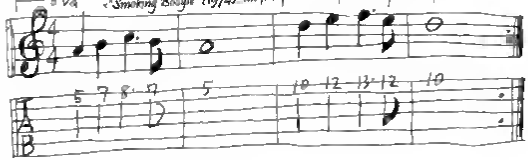
If you put your finger through the neck, be careful to treat it

⑥ Sand down the edges with the sandpaper



PRACTICE SONG

"Smoking Boogie" (1974) the first part

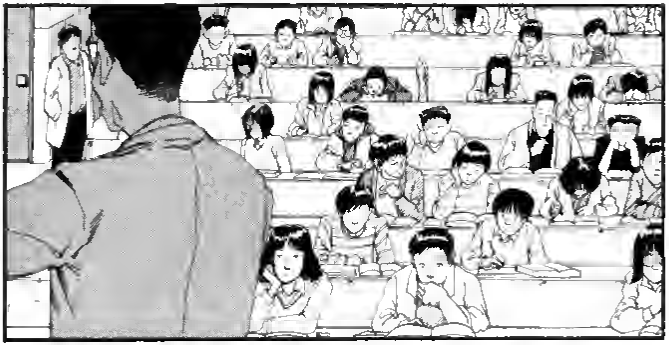


Starting today, YOU can be Elmore! Or Robert Johnson!

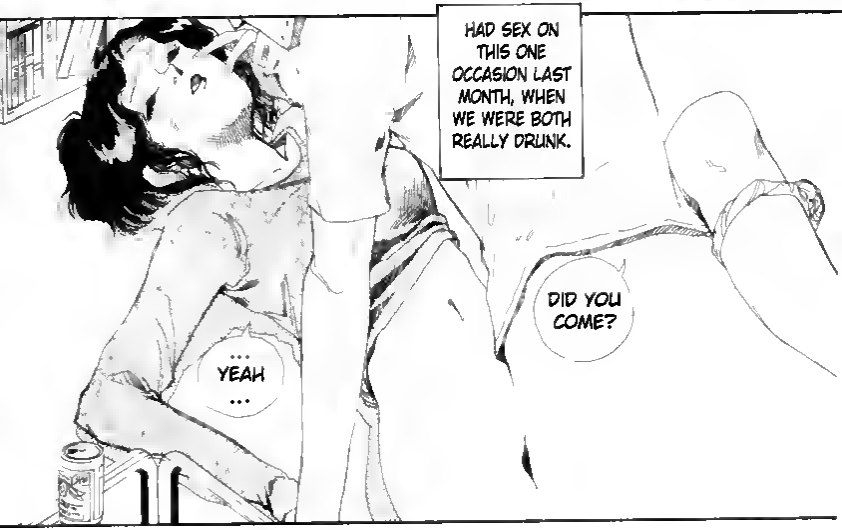
CHECK OUT
HUH ...
SHO NUFF I DO...
MAYBE IT'S A REALLY OBSCURE TERM.
IT'S NOT IN ANY SLANG DICTION-ARY.
DID YOU FIND IT?
IT STARTS WITH "S" RIGHT?
WELL, I USED TO BE A JOCK.
YOU SOUND LIKE A JOCK WHEN YOU'RE TALKING TO KINGO-SAN, TOKITA.

DIDN'T I MENTION THIS BEFORE ?
REALLY —
I QUIT TABLE TENNIS AFTER 3 MONTHS THOUGH, WHEN I SEVERED MY ACHILLES TENDON
I GOT INTO THIS SCHOOL ON A TABLE TENNIS SCHOLAR-SHIP.
SERI-OUSLY ?
JUST AFTER I JOINED THE BLUES CLUB, I SAW KINGO-SAN PLAYING GUITAR AT THE SCHOOL FESTIVAL, AND I WAS LIKE "WOW ..."
AND I REALLY RESPECTED KINGO-SAN, TOO.
YEAH, ALTHOUGH THERE ARE TONS OF PEOPLE AT THAT SKILL LEVEL
IT'S A SHAME, KINGO-SAN'S SUCH A GOOD GUITAR PLAYER

...I THOUGHT I'D PLAY AROUND WITH IT A BIT.
YOU'RE GONNA START PLAYING GUITAR?
THEN CAN I HAVE IT?
YOU GOT THAT FROM KINGO-SAN?
Shake face
...BUT I HAVE NO USE FOR IT
NO I WASN'T
HEY, YOU WERE THINKING OF SOMETHING PERVERTED WEREN'T YOU?
MAYBE SOME OTHER TIME
I HAVE AN ESSAY TO WRITE TODAY.
...WANNA COME BY MY PLACE TODAY?
BYE.
LATER



ERIKO AND I ...

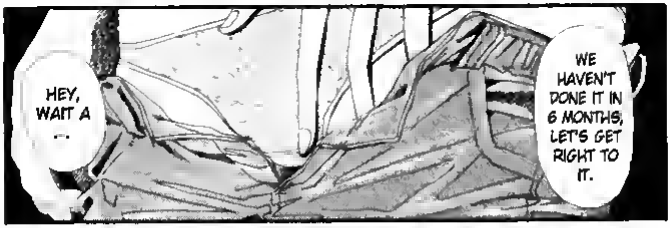

HAD SEX ON THIS ONE OCCASION LAST MONTH, WHEN WE WERE BOTH REALLY DRUNK.
DID YOU COME?
... YEAH ...

IT WAS MORE LIKE 5 TIMES, THROUGH THE DAY AND INTO THE NIGHT. WE NEVER EVEN PUT ON OUR UNDERWEAR DURING THAT TIME.
TO BE HONEST, WE DIDN'T DO IT JUST ONCE.
ERIKO WAS REALLY PLASTERED ...
AND HAD A REALLY HORNY LOOK IN HER EYES.
ゴトン
ゴトン
ゴトン
ゴトン
BUT TO BE HONEST, I THOUGHT IT WAS A GREAT IDEA.
I INSTINCTIVELY REPLIED
"YEAH"
OR SOMETHING SIMILAR.
ERIKO SAID,
THIS WASN'T A GOOD IDEA.
BEFORE SHE LEFT
OH WELL, YOU'VE GOTTA BE PATIENT WITH THESE THINGS.
IT'S BEEN A MONTH SINCE THEN, AND NOTHING'S HAPPENED.

YO.

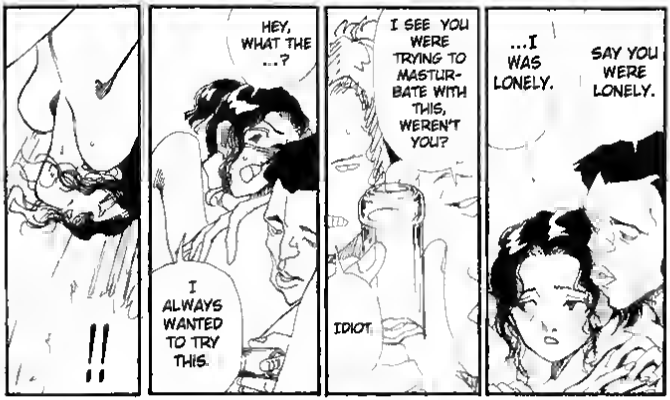
OH.

I HAVE LOTS OF OPPORTUNITIES TO MEET WITH HER. I HAVE PLENTY OF TIME
RUSHING LEADS TO FAILURE.


HEY, WAIT A ...
WE HAVEN'T DONE IT IN 6 MONTHS, LET'S GET RIGHT TO IT.

HUH ...!
HERE WE GO
IT'S BEEN 6 MONTHS, I'VE STARTED TO FORGET MY POSITIONING
AH
WAS IT HERE? OR OVER HERE?
MAYBE I'LL TRY DROPPING BY ERIKO'S PLACE TONIGHT.
I KNOW.
WHAT WERE YOU DOING FOR 6 MONTHS, KIN-CHAN?
.....
THAT WAS GOOD, WASN'T IT? BEING YOUR FIRST TIME IN 6 MONTHS AND ALL
SO I CAN SUPPORT YOU, ERIKO
GET OUT OF HERE!
WHAT HAP-PENED? WHY ARE YOU DOING THIS STUFF ALL OF A SUDDEN?
WELL THERE WAS MY THESIS, AND I HAD TO WRITE REPORTS TO GET MY CREDITS, AND THEN I HAD TO VISIT COMPANIES

LIAR.
AS LONG AS I HAVE YOU, I CAN LIVE AS A COG IN SOCIETY.
IF YOU'RE WITH ME, ERIKO, I CAN LIVE.
I'M SERIOUS.


!!
HEY, WHAT THE ...?
I ALWAYS WANTED TO TRY THIS.
I SEE YOU WERE TRYING TO MASTURBATE WITH THIS, WEREN'T YOU?
IDIOT.
...I WAS LONELY.
SAY YOU WERE LONELY.

NO...
I CAN SEE, I CAN SEE CLEARLY

AND NOW, HERE'S OUR QUESTION

WHAT WAS IT THAT SENPAI SAW?

VARIOUS THINGS

THE PAST

TOKITA-KUN'S SPERM, WHICH SOMEHOW SURVIVED FOR A WHOLE MONTH

THE FUTURE

THINGS THAT CANNOT BE EXPRESSED HERE

ELMORE JAMES

TOKITA-KUN ATTENDING HIS EDUCATIONAL ETHICS LECTURE.